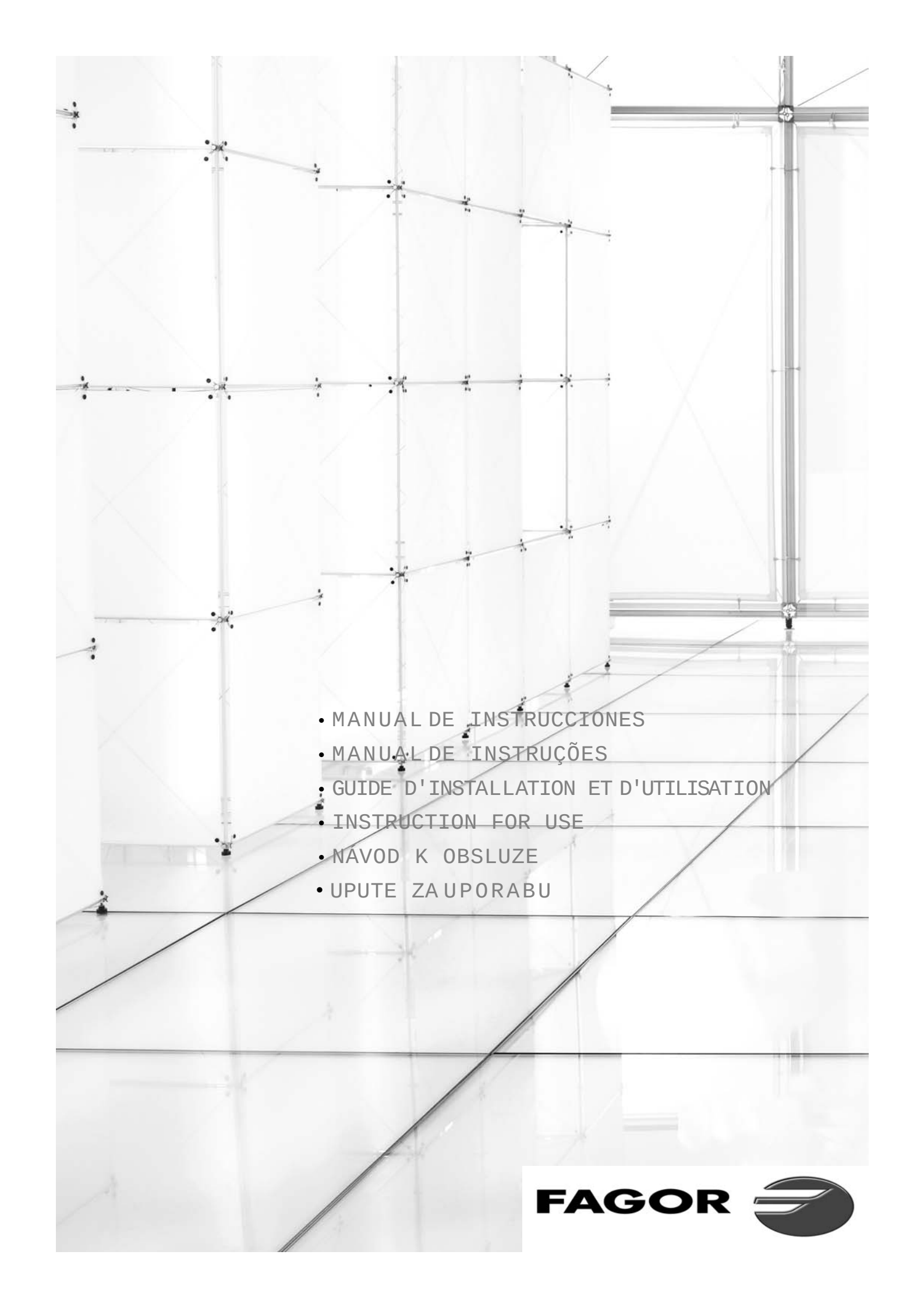


- 
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
 - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 - GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
 - INSTRUCTION FOR USE
 - NAVOD K OBSLUZE
 - UPUTE ZA UPORABU

• Consignas de seguridad	03
1 / INSTALACIÓN DEL APARATO	
• Conexión eléctrica	04
• Antes de conectar el aparato	04
• Protección del medio ambiente	04
• Reciclaje	04
• Descripción del aparato	05
• Inversión del sentido de apertura de las puertas	05
2 / UTILIZACIÓN DEL APARATO	
• Consejos	06
3 / MANTENIMIENTO CORRIENTE DEL APARATO	
• Limpieza y mantenimiento	07
4 / MENSAJES PARTICULARES, INCIDENTES	
• Problemas de funcionamiento	08
5 / SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA	09

Este aparato ha sido diseñado para conservar vino. Cualquier otra utilización, fundamentalmente la conservación de alimentos, podría resultar peligroso ya que la temperatura no es suficientemente baja.

La instalación se debe efectuar siguiendo las instrucciones de este manual; una instalación incorrecta podría deteriorar el aparato.

Para cualquier problema de funcionamiento que pudiera tener con el aparato, diríjase siempre exclusivamente al Servicio Técnico o a personal cualificado.

Para realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte antes el aparato, evitando estirar del cable de alimentación.

Si este aparato va a sustituir a otro que tenga un dispositivo de cierre con pestillo, muelle, cerradura u otro, no se olvide de eliminar el dispositivo de cierre o, aún mejor, desmontar la puerta del antiguo aparato para evitar que alguien pueda quedar bloqueado en el interior (niños jugando, animales, etc).

Cuando desembale el aparato, asegúrese de que no ha sufrido daños. Si fuera el caso, se deberán señalar los deterioros al vendedor en las 24h siguientes a la entrega. Los materiales empleados para el embalaje son totalmente reciclables (cartón, plástico con burbujas de PE, EPS...). Mantenga estos materiales fuera del alcance de los niños.



El circuito de refrigeración del aparato contiene isobutano refrigerante, un gas natural poco contaminante, aunque sí inflamable.

Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración haya sufrido deterioros.

Si observara alguno, deje el aparato alejado de las llamas o fuentes de inflamación y aeree bien el local en el que se encuentre.

Para conseguir un funcionamiento óptimo del aparato, instálelo lejos de fuentes de calor y asegúrese de que el aire pueda circular alrededor (ver instalación del aparato).

**Importante:**

Antes de comenzar la instalación, lea detenidamente las consignas de seguridad para evitar algunos inconvenientes.

Instale el aparato en un local sin humedad y bien aireado, lejos de cualquier fuente de calor. Deje una distancia mínima de 10 cm entre la parte superior del aparato y cualquier mueble que haya encima. Si su instalación no lo permite, deje 5 cm entre la parte superior del chasis y cualquier otro mueble de cocina que esté fijado a la pared, y una distancia de 2,5 cm a ambos lados del aparato.

Si el aparato debe ir instalado junto a un frigorífico o un congelador, no coloque los dos aparatos pegados para evitar que se forme condensación en el exterior.

La clase climática de su bodega de vino viene indicada en la placa de características. Es la que determina el rango de temperatura ambiente para el que está diseñado el frigorífico, garantizando el correcto funcionamiento del aparato.

Clase	Temperaturas ambientes
N	16° a 32°
ST	18° a 38°
T	18° a 43°

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Características del enchufe: 220-240V con toma a tierra.
Evite utilizar adaptadores o alargadores.
Evite que el cable esté en contacto con el compresor.
Evite que el cable quede atrapado bajo el aparato.

La instalación eléctrica del aparato posee una puesta a tierra. Para su seguridad, conecte el aparato a una toma de corriente que tenga una puesta a tierra eficaz (de acuerdo con las normas vigentes sobre la seguridad de la instalación eléctrica).

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños producidos por una falta de puesta a tierra.

**ANTES DE CONECTARLO**

- Limpie el interior del aparato con agua tibia y bicarbonato. Aclárelo y séquelo detenidamente.
- Espere 2 horas antes de ponerlo en marcha para garantizar la estabilización de los lubricantes del motorcompresor.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este aparato no contiene, en su circuito refrigerante y sus materiales aislantes, gases refrigerantes nocivos para la capa de ozono. No se debe tirar con las basuras urbanas ni con las chatarras, para evitar dañar el circuito refrigerante, especialmente en la parte trasera del aparato. Pregunte en su ayuntamiento para que le informen sobre la recogida de este tipo de aparatos.

RECICLAJE

Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables.

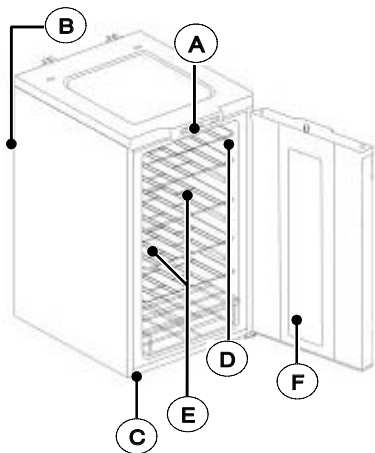
Participe en su reciclaje y contribuya a proteger el medio ambiente llevándolo a los contenedores municipales previstos para ello.



Su aparato también contiene muchos materiales reciclables y por ello ha sido marcado con este logotipo que indica que los viejos aparatos no se deben mezclar con los demás residuos. De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante podrá hacerse en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Pregunte en su ayuntamiento o al vendedor para conocer los puntos de recogida de aparatos viejos más cercanos a su domicilio.

Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (según modelo)



- A** Pantalla digital
- B** Condensador
- C** Pies regulables
- D** Luz
- E** Parrillas regulables y correderas
- F** Panel de cristal

ACCESORIOS

El aparato incluye parrillas regulables y amovibles, que le permitirán guardar botellas de diferentes capacidades o tamaños.

También está equipado con una cerradura con llave.

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

Se puede cambiar el sentido de apertura de la puerta:



Importante:

El aparato debe estar siempre desconectado cuando realice el cambio del sentido de apertura.

- Desmonte el top del armario bodega: quite las 2 tapas de tornillos que se encuentran en el top, quite los 2 tornillos y deslice el top hacia adelante.
- Inclíne ligeramente el aparato hacia atrás y cácelo en esa posición.
- Desenrosque los tornillos de la bisagra superior de la puerta y saque el soporte y el eje de ésta.
- Abra ligeramente la puerta y sáquela de su bisagra base.
- Desenrosque el eje inferior y vuélvalo a enroscar en el lado opuesto. Encaje la puerta en el eje y ciérrela.
- Vuelva a atornillar sólidamente la bisagra superior y el eje de la puerta en el lado opuesto. Coloque de nuevo el top.

La temperatura ambiente desempeña un papel importante en la eficacia del aparato, por lo que le aconsejamos que instale su bodega de vinos en un local en el que la temperatura se encuentre entre 22 y 25°C.

La temperatura interior cambia según como se coloquen las parrillas.

Asimismo, la luz también puede hacer variar la temperatura, por lo que debe procurar no encender demasiado a menudo la luz interior.



Consejos:

- La temperatura interior recomendada para su bodega de vinos es de entre 7 y 18°C.
- Las temperaturas recomendadas para los vinos, según los tipos, son:

•Vino tinto:	15-18°C
•Vino blanco, seco:	10-15°C
•Vino espumoso:	7-9°C
•Vino rosado:	9-10°C

UTILIZACIÓN DEL PANEL DE CONTROL



Cuando regule la temperatura por primera vez, o después de un largo período en el que el aparato haya estado desconectado, aparecerá una temperatura automáticamente en la pantalla: 10°C, se trata de la temperatura por defecto.



Para ajustar la temperatura, utilice los 2 botones que le permitirán regular la temperatura con una aproximación de un grado.

Regule su temperatura en función de los vinos que guarde.

Por ejemplo, si tiene dos tipos de vinos, tinto y blanco, regule la bodega en función del vino del que más botellas tenga.

No obstante, tenga en cuenta de que hay una diferencia de 3°C entre la parte superior y la inferior de la bodega; puede aprovecharlo para almacenar vino blanco en las parrillas de la parte superior y vino tinto en las de la parte inferior, mateniendo una regulación para "vino tinto".

Si elige la temperatura para el vino tinto, se iluminará un piloto junto a palabra Red (tinto). Lo mismo ocurrirá con los otros 2 tipos de vinos que aparecen en el panel: White (blanco) y Sparkling (espumoso). No hay un piloto específico para el vino rosado.

También puede elegir la unidad de medida de la temperatura: Fahrenheit o Centígrados, pulsando el mando



Por último, puede encender o apagar la luz con el mando



De todos modos, la luz se apagará automáticamente al cabo de 2 horas.



Importante:

Para su seguridad el aparato tiene una cerradura con llave. La puerta se cierra al retirar la llave para evitar cualquier riesgo de quedar encerrado en el interior.

LIMPIEZA



Peligro:

Desconecte el armario bodega antes de limpiarlo.

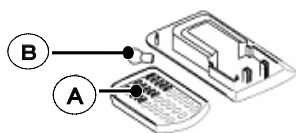
- Limpie el interior con agua y bicarbonato, con ayuda de una esponja o un trapo, para evitar que se formen malos olores.
- Limpie las parrillas con una solución de detergente neutro. También puede utilizar esa solución para limpiar el exterior del aparato.
- Seque a conciencia la parte baja del aparato para evitar que se formen condensaciones.
- No utilice nunca detergentes abrasivos, ya que podrían deteriorar el interior del aparato. Tampoco lave los accesorios interiores en el lavavajillas.
- Se recomienda pasar un trapo una vez al año en la parte trasera del aparato, ya que cuando está sucio disminuye el rendimiento y aumenta el consumo de energía.

REEMPLAZAR LA BOMBILLA



Peligro:

Desconecte el armario bodega antes comenzar a cambiar la bombilla.



- Quite los tornillos de fijación.
- Retire la rejilla (A) por la parte inferior
- Retire la bombilla (B) desenroscándola.
- Coloque otra bombilla de la misma potencia que la anterior, vuelva a colocar la rejilla y fíjelo todo con los tornillos de fijación.

CORTE DE CORRIENTE Y PARADA PROVISORIAL

En caso de corte de corriente de larga duración o de parada del aparato (vacaciones...), deberá:

- sacar todas las botellas,
- desconectar el aparato y limpiar su interior,
- dejar la puerta abierta para evitar condensaciones y malos olores.

DESPLAZAMIENTO DEL APARATO

Si tiene que desplazar su bodega, siga las instrucciones siguientes para realizar la operación en las mejores condiciones posibles:

- saque todas las botellas del aparato,
- fije los accesorios interiores para evitar que se rompan,
- atornille los pies regulables en la posición baja y bloquee la puerta en posición cerrada.
- Durante el transporte, tenga cuidado de que el aparato esté siempre en posición vertical.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Existen ruidos que son totalmente normales en una bodega de vinos:

- El gas refrigerante puede producir un burbujeo al circular por los circuitos.
- El compresor puede producir un ronroneo que podría acentuarse en el arranque.
- El "crac" que producen las dilataciones de los materiales empleados.

Antes de llamar al Servicio Técnico; compruebe con ayuda del siguiente cuadro que no puede solucionar el problema usted mismo:

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona.	Compruebe si está bien enchufado, si el fusible no está fundido o si no ha saltado el disyuntor.
La temperatura es demasiado alta.	Controle la temperatura y vuélvala a ajustar si es necesario. Asegúrese de que la temperatura ambiente corresponde a la recomendada para un funcionamiento óptimo. Por último, no abra la puerta más que lo estrictamente necesario.
El compresor está a menudo funcionando.	La carga de botellas es quizás excesiva, no sobrepase la capacidad máxima de la bodega. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor del aparato y que la junta de estanqueidad está bien colocada. Compruebe también los puntos citados en caso de temperatura demasiado alta.

Si ya ha realizado las comprobaciones indicadas y el problema continua, NO EFECTÚE NINGUNA REPARACIÓN USTED MISMO, llame al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.



ESTE APARATO CUMPLE LAS DIRECTIVAS CEE

73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62

• Normas de segurança	02
1 / INSTALAÇÃO DO APARELHO	
• Ligação à rede	03
• Antes de ligar o aparelho	03
• Protecção do ambiente	03
• Reciclagem	03
• Descrição do aparelho	04
• Inversão do sentido de abertura das portas	04
2 / UTILIZAÇÃO DO APARELHO	
• Conselhos	05
3 / MANUTENÇÃO HABITUAL DO APARELHO	
• Limpeza e manutenção	06
4 / MENSAGENS DE AVISO E INCIDENTES	
• Problemas de funcionamento	07
5 / SERVIÇO DE ATENDIMENTO TÉCNICO	08

Este aparelho foi desenhado para conservar vinho, sendo portanto inadequada qualquer outra utilização (principalmente a conservação de alimentos), já que a temperatura não seria suficientemente baixa.

A instalação deverá ser realizada seguindo as instruções do presente Manual. Uma instalação incorrecta poderia causar a danificação do aparelho.

Na eventual ocorrência de problemas de funcionamento, contacte sempre e exclusivamente os centros autorizados de Serviço Pós-Venda ou pessoal qualificado.

Antes de qualquer tarefa de manutenção, desligue o aparelho da rede e evite puxar do cabo principal de alimentação.

Se este aparelho substituir outro aparelho equipado com fechadura (de trinco, com mola, mecânica ou de qualquer outro tipo) aconselhamos inutilizar a fechadura ou, melhor ainda, desmontar a porta do aparelho a ser substituído, evitando assim o acesso de crianças ou de animais ao interior do aparelho que poderiam ficar presos no mesmo.

Uma vez desempacotado o aparelho, certifique-se do correcto estado do mesmo.

Se observar qualquer dano, informe dos danos ao seu fornecedor no prazo de 24 horas uma vez o produto já entregue. Os materiais de embalagem utilizados são completamente recicláveis (cartão, plástico de bolhas de PE, EPS, etc.). Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.



O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano refrigerante, um gás natural pouco poluente que no entanto é inflamável.

Durante o transporte e a instalação do aparelho, verifique o correcto estado de todos os elementos do circuito de refrigeração.

Se observar qualquer dano, mantenha o aparelho afastado de qualquer chama ou fonte de inflamação e ventile bem o espaço.

Para um óptimo desempenho do seu aparelho, instale-o afastado de qualquer fonte de calor e certifique-se da correcta ventilação no contorno do mesmo (consulte a secção "Instalação").

⚠ Importante:

Antes de iniciar a instalação, leia atentamente a secção "Normas de segurança" de forma a evitar qualquer risco desnecessário

Instale o aparelho num espaço bem ventilado e livre de humidade, afastado de qualquer fonte de calor e respeitando entre a parte superior do aparelho e a mobília uma distância de pelo menos 10 cm.; se a instalação não o possibilitar, respeite entre a parte superior do chassis e qualquer mobília fixada à parede uma distância de pelo menos 5 cm., que deverá ser de 2,5 cm. de cada lado do aparelho.

Se instalar o aparelho perto de um frigorífico ou congelador, respeite uma distância mínima entre os aparelhos para assim evitar condensações no exterior dos mesmos.

Na placa de características consta a "classe climática" da sua adega de vinhos, valor que determina o intervalo de temperatura exterior adequado à unidade frigorífica e que garante o correcto funcionamento do aparelho.

Classe	Temperaturas ambientes
N	16° até 32°
ST	18° até 38°
T	18° até 43°

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Características da ficha: 220-240V com ligação a terra.

Evite utilizar adaptadores ou cabos de extensão.

Evite que o cabo principal possa entrar em contacto com o compressor.

Evite que cabo principal possa ficar preso debaixo do aparelho.

A instalação eléctrica do aparelho conta com ligação a terra. Para uma maior segurança, ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra (conforme regulamentação vigente em matéria de segurança em instalações eléctricas).

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos com origem na inexistência de ligação a terra.

⚡ ANTES DE LIGAR O APARELHO

- Limpe o interior do aparelho com água tépida e bicarbonato; em seguida esfregue e seque cuidadosamente.
- Para garantir a estabilização dos líquidos lubrificantes do motor-compressor, aguarde 2 horas antes de pôr o aparelho em funcionamento.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais isolantes e o circuito de refrigeração do aparelho não contêm qualquer gás prejudicial para a camada de ozono.

Não descarte o aparelho como qualquer resíduo: tenha em consideração que o circuito de refrigeração poderia ficar aberto e danificar o ambiente: consulte portanto com a câmara municipal quais são os serviços de recolha deste tipo de aparelhos.

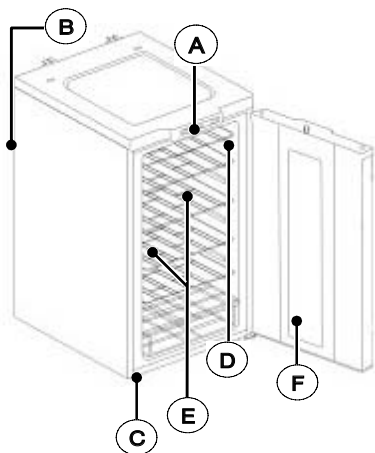
RECICLAGEM

Os materiais de embalagem da sua adega de vinhos são recicláveis. Seja respeitoso para com o ambiente e participe na reciclagem de aparelhos utilizando os contentores disponibilizados pela Câmara Municipal para o efeito.



A sua adega contém ainda muitos materiais recicláveis e portanto o produto conta com o logótipo que sublinha não descartar o aparelho como qualquer resíduo. Assim, a reciclagem de aparelhos usados do fabricante será a óptima e cumprirá a Directiva Europeia 2002/96/CE em matéria de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte na Câmara Municipal a localização do ponto de recolha de aparelhos usados mais próximo da sua habitação. Agradecemos a sua colaboração na protecção do meio ambiente.

DESCRIÇÃO DA ADEGA (segundo modelo)



A Display

B Condensador

C Pés reguláveis

D Luz

E Grelhas reguláveis e de correr

F Painei em vidro

INVERSÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DAS PORTAS

É possível mudar o sentido de abertura da porta:



Importante:

Antes de mudar o sentido de abertura, desligue o cabo principal da rede de electricidade.

- Desmonte o top do armário-adega: retire as 2 tampas dos parafusos localizados no top, desparafuse-os, em seguida deslize o top para diante.
- Incline ligeiramente o aparelho para trás e calce-o na posição correcta.
- Desenrosque os parafusos da dobradiça superior localizada na porta e retire o suporte e o eixo da mesma.
- Abra ligeiramente a porta e retire-a da dobradiça-base.
- Desenrosque o eixo inferior e enrosque-o agora no lado oposto. Encaixe a porta no eixo e feche-a.
- Finalmente, aparafuse firmemente a dobradiça superior e o eixo da porta no lado oposto. Volte a colocar o top.

ACESSÓRIOS

O aparelho conta com grelhas reguláveis e amovíveis, que possibilitam guardar garrafas de diferentes capacidades e tamanhos.

Também conta com uma fechadura com chave.

A temperatura ambiente é importante no desempenho do aparelho, e portanto aconselhamos instalar a adega de vinho num local com uma temperatura ambiente entre 22 e 25°C.

A temperatura interior depende da disposição das grelhas. Para além disto, a lâmpada influi na temperatura, e portanto aconselhamos não ligar frequentemente a luz interior.



Conselhos:

- A temperatura interior recomendada para a sua adega de vinhos é entre 7 e 18°C.
- As temperaturas recomendadas para os vinhos são, segundo os tipos:

• Vinho tinto:	15-18°C
• Vinho branco, seco:	10-15°C
• Vinho espumante:	7-9°C
• Vinho rosado:	9-10°C

UTILIZAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO



Ao regular a temperatura pela primeira vez, ou após um prolongado período sem utilizar o aparelho, no display surgirá automaticamente e por defeito o valor de temperatura 10°C.

Para ajustar a temperatura, utilize os 2 botões   que possibilitam regular a temperatura em intervalos de 1°C.

Regule a temperatura em função dos vinhos a conservar. Por exemplo, se tem dois tipos de vinho, tinto e branco, regule a adega em função do vinho do qual há maior quantidade de garrafas.

No entanto, tenha em conta que entre a parte superior e a parte inferior da adega existe uma diferença de temperatura de 3°C, e assim por exemplo pode armazenar vinho branco nas grelhas superiores e vinho tinto nas inferiores, mantendo uma temperatura para vinho tinto.

Se selecciona a temperatura para vinho tinto, um led acenderá perto da palavra Red (Tinto), e igualmente para os outros 2 tipos de vinho constantes no painel: White (Branco) e Sparkling (Espumante). Não há um led específico para vinhos rosados.

Também pode seleccionar a unidade de medição da temperatura (em centígrados ou em fahrenheit), premindo o botão



Finalmente, pode ligar ou desligar a lâmpada interior com o botão.



lâmpada que em qualquer circunstância irá se desligar automaticamente após 2 horas



Importante:

Para uma maior segurança, a fechadura conta com uma chave. A porta fecha-se assim que retirada a chave, evitando que crianças ou animais possam ficar presos no interior.

LIMPEZA



Aviso:

Antes de limpar o armário-adega, desligue-o.

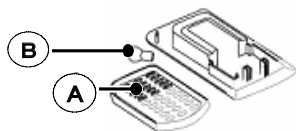
- Limpe o interior com água e bicarbonato utilizando uma esponja ou pano, evitando assim a formação de maus odores.
- Limpe as grelhas com uma solução de detergente neutro, solução utilizável também para limpar o exterior do aparelho.
- Para evitar a formação de condensações, seque exaustivamente a parte baixa do aparelho.
- Nunca utilize dissolventes nem detergentes abrasivos: poderiam danificar o acabamento interior. Para lavar os acessórios interiores não utilize o lava-loiça.
- Aconselhamos limpar com um pano uma vez por ano a parte traseira do aparelho: o pó ou sujeira acumulados reduziram o rendimento do aparelho e aumentaria o consumo de energia.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA



Aviso:

Antes de colocar uma lâmpada interior nova, desligue da rede o armário-adega.



- Retire os parafusos de fixação.
- Retire a grelha **A** da parte inferior.
- Desenrosque e retire a lâmpada **B**
- Coloque uma lâmpada da mesma potência, volte a colocar a grelha e fixe o conjunto com os parafusos de fixação.

CORTE DE CORRENTE E DESACTIVAÇÃO PROLONGADA

Na ocorrência de um prolongado corte de corrente ou de paragem do aparelho (em período de férias, etc.):

- retirar todas as garrafas,
- desligar o aparelho e limpar o interior,
- deixar aberta a porta de forma a evitar condensações e maus odores.

DESLOCAR A ADEGA

Se deseja mudar a adega de local, siga as instruções abaixo para o realizar nas melhores condições possíveis:

- retire todas as garrafas da adega,
- fixe os acessórios interiores para evitar que possam quebrar-se,
- aparafuse os pés reguláveis na posição inferior e bloqueie a porta na posição fechada.
- Durante o transporte, desloque a adega em posição vertical em todo o momento.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

O aparelho pode emitir ruídos que são completamente normais, nomeadamente:

- O gás refrigerante pode borbulhar levemente ao ser veiculado pelos tubos.
- O compressor pode emitir um zumbido que pode ser mais intenso no arranque do mesmo.
- As dilatações dos materiais utilizados podem ser origem de leves crepitações.

Antes de contactar o Serviço Técnico, verifique se pode resolver o problema consultando a seguinte tabela:

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona.	Verifique se a adega está bem ligada à rede de electricidade, que o fusível não se encontra fundido, e que o disjuntor não interrompeu a passagem da corrente.
O aparelho não arrefece suficientemente.	Controle a temperatura e, se necessário, volte a ajustá-la. Certifique-se de que a temperatura ambiente seja a recomendada para um funcionamento óptimo. Finalmente, não abra frequentemente a porta.
O compressor está a funcionar quase continuamente.	Pode haver uma quantidade excessiva de garrafas (superior à capacidade máxima do aparelho). Certifique-se de que o ar pode circular livremente ao redor do aparelho e de que a junta de estanquidade se encontre bem posicionada. Verifique ainda os pontos acima ("o aparelho não arrefece suficientemente").

Se, uma vez realizadas as verificações acima, não conseguir solucionar o problema, NÃO TENHA TENTADO RESOLVER O PROBLEMA POR SI PRÓPRIO: ligue o Serviço de Atendimento Técnico mais próximo.



***ESTE APARATO CUMPRE AS DIRECTIVAS CEE
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62***

• Consignes de sécurité	02
1 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL	
• Branchement électrique	03
• Avant de brancher votre appareil	03
• Protection de l'environnement	03
• Recyclage	03
• Description de l'appareil	04
• Inversion du sens d'ouverture des portes	04
2 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
• Conseils	05
3 / ENTRETIEN COURANT DE VOTRE APPAREIL	
• Nettoyage et entretien	06
4 / MESSAGES PARTICULIERS, INCIDENTS	
• Problèmes de fonctionnement	07
5 / SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE	08

Cet appareil a été conçu pour la conservation des vins. Tout autre usage, notamment la conservation de denrées alimentaires, pourrait se révéler dangereux car la température n'est pas assez basse.

L'installation doit être effectuée selon les instructions de ce manuel ; une mauvaise installation pourrait détériorer l'appareil.

Pour les problèmes éventuels de fonctionnement de l'appareil, adressez-vous toujours et exclusivement aux centres autorisés de Service Après-Vente ou bien à du personnel qualifié.

Pour toute opération d'entretien, débranchez préalablement l'appareil en évitant de tirer sur le câble d'alimentation.

Si cet appareil remplace un autre, qui ait un dispositif de fermeture à loquet, à ressort, à serrure ou autre, n'oubliez pas de détruire le dispositif de fermeture ou, mieux encore, de démonter la porte de votre ancien appareil afin d'éviter que quelqu'un puisse être bloqué à l'intérieur (des enfants qui jouent, des animaux, etc).

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé. Dans cette éventualité, les détériorations devront être signalées au revendeur dans les 24h qui suivent la livraison. Les matériaux employés pour l'emballage sont entièrement recyclables (carton, plastique à bulles de PE, EPS...). Tenir ces matériaux hors de portée des enfants.



Le circuit de réfrigération de l'appareil renferme de l'isobutane réfrigérant, un gaz naturel peu polluant mais néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'est endommagé. En cas de dommage, le laisser à l'écart des flammes et des sources d'inflammation et bien aérer la pièce où il se trouve.

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, installez-le loin des sources de chaleur et assurez-vous que l'air puisse bien circuler autour (voir Installation de l'appareil).

**Important :**

Avant de procéder à l'installation, lisez attentivement les consignes de sécurité, afin d'éviter certains inconvénients.

Installez l'appareil dans une pièce sans humidité et bien aérée, loin de toute source de chaleur. Laissez une distance minimum de 10 cm entre le haut de l'appareil et un meuble au-dessus. Si votre installation ne le permet pas, laissez 5 cm entre le haut de la carrosserie et tout autre meuble de cuisine fixé au mur, et un écart de 2,5 cm de chaque côté de l'appareil.

Si votre appareil doit être installé à côté d'un réfrigérateur ou congélateur, veillez à ne pas coller les deux appareils pour éviter la formation de condensation à l'extérieur.

La classe climatique de votre cave à vin est indiquée sur la plaque signalétique. Elle détermine le rang des températures ambiantes pour lequel l'unité frigorifique est conçue, en garantissant le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe	Températures ambiantes
N	16° à 32°
ST	18° à 38°
T	18° à 43°

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Caractéristiques de la prise : 220-240V avec prise de terre.
Evitez d'utiliser des adaptateurs ou des rallonges.
Evitez que le câble soit en contact avec le compresseur.
Evitez que le câble soit pris sous l'appareil.

L'installation électrique de l'appareil est dotée d'une mise à la terre. Pour votre sécurité, connectez l'appareil à une prise de courant dotée d'une mise à la terre efficace (conformément aux normes en vigueur sur la sécurité de l'installation électrique).

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui auraient été causés par le manque de mise à la terre.

**AVANT DE BRANCHER**

- Nettoyez l'intérieur de votre appareil à l'eau tiède additionnée de bicarbonate. Rincez et séchez soigneusement.
- Attendez 2 heures avant la mise en fonctionnement pour assurer la stabilisation des lubrifiants du moto-compresseur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérants nocifs à la couche d'ozone. Il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille afin d'éviter d'endommager le circuit réfrigérant, plus particulièrement à l'arrière de l'appareil. Contactez votre mairie afin de vous renseigner sur la collecte de ce type d'appareils.

RECYCLAGE

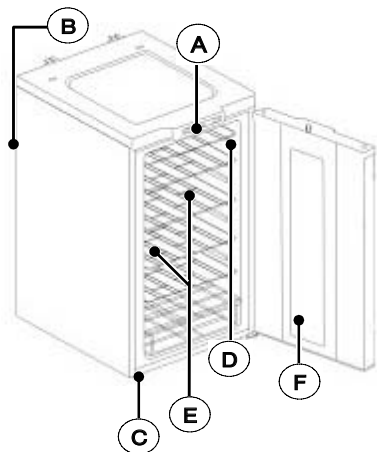
Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL (selon modèle)



- A** Afficheur digital
- B** Condenseur
- C** Pieds réglables
- D** Lumière
- E** Clayettes réglables et coulissantes
- F** Panneau vitré

ACCESSOIRES

Votre appareil est livré avec des clayettes réglables et amovibles, vous permettant de stocker des bouteilles de différentes capacités ou tailles.

Il est également équipé d'une serrure à clé.

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte :



Important :

L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au changement du sens d'ouverture.

- Démontez le top de la cave à vin : enlevez les 2 cache-vis situés sur le top, retirez les 2 vis et faites glisser ce dernier vers l'avant.
- Penchez l'appareil légèrement en arrière et calez-le dans cette position.
- Dévissez les vis de la charnière supérieure de porte et retirez le support et l'axe de cette dernière.
- Ouvrez légèrement la porte et faites-la sortir de sa charnière basse.
- Dévissez l'axe inférieur et revissez-le du côté opposé. Emboîtez la porte dans l'axe et fermez-la.
- Revissez solidement la charnière supérieure sur le côté opposé et l'axe de la porte. Remettez le top en place.

La température ambiante jouant un grand rôle sur l'efficacité de l'appareil, nous vous conseillons de placer votre cave à vin dans une pièce dont la température est comprise entre 22 et 25°C.

La température intérieure change selon l'emplacement des clayettes. De même, la lumière peut faire varier la température ; veillez donc à ne pas allumer trop souvent la lampe intérieure.



Conseils :

- La température intérieure recommandée pour votre cave à vin est comprise entre 7 et 18°C.
- Les températures recommandées pour les vins selon leur type sont :

• Vin rouge :	15-18°C
• Vin blanc, sec :	10-15°C
• Vin mousseux :	7-9°C
• Vin rosé :	9-10°C

UTILISATION DU BANDEAU DE COMMANDE



Lorsque vous réglez la température pour la première fois, ou après une longue période pendant laquelle l'appareil a été débranché, une température apparaît automatiquement sur l'afficheur : 10°C est la température par défaut.



Pour ajuster la température, utilisez les 2 boutons qui vous permettent de régler la température au degré près.

Réglez votre température en fonction des vins que vous stockez. Par exemple si vous avez deux types de vins, rouge et blanc, réglez votre cave en fonction du plus grand nombre de bouteilles. Cependant, une différence de 3°C existe entre le haut et le bas de la cave à vin : vous pouvez en profiter pour stocker du vin blanc sur les clayettes du haut et du vin rouge sur celles du bas, tout en gardant un réglage "vin rouge".

Si vous choisissez la température pour du vin rouge, un voyant s'allumera à côté de l'inscription Red (rouge). Il en sera de même pour les 2 autres types de vins présents sur le bandeau: White (blanc) et Sparkling (mousseux). Il n'y a pas de voyant spécifique pour le vin rosé.

Vous pouvez également choisir l'unité de mesure de la température : Fahrenheit ou Celsius en appuyant sur la touche :



Enfin, vous pouvez allumer ou éteindre la lumière grâce à la touche



Cependant, la lumière s'éteint automatiquement après 2 heures.



Important :

Pour votre sécurité, l'appareil est muni d'une serrure à clé. La porte se ferme dès que la clé est retirée, et ce afin d'éviter tout risque d'enfermement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Danger :

Débranchez votre cave à vin avant de procéder au nettoyage.

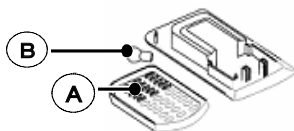
- Nettoyez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate à l'aide d'une éponge ou d'une lavette, vous éviterez ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- Nettoyez les clayettes avec une solution de détergent doux. Vous pouvez également utiliser cette solution pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.
- Veillez à sécher consciencieusement la partie basse de l'appareil afin d'éviter la formation de condensation.
- N'utilisez en aucun cas du dissolvant ou du détergent abrasif, car ils pourraient endommager l'intérieur de votre appareil. Ne mettez pas non plus les accessoires intérieurs au lave-vaisselle.
- Il est recommandé de passer un chiffon une fois par an sur le dos de l'appareil, car s'il est sale, le rendement diminue et la consommation augmente.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE



Danger :

Débranchez votre cave à vin avant de procéder au changement de l'ampoule.



- Retirez les vis de fixation.
- Enlevez la grille (A) par le bas.
- Retirez l'ampoule (B) en la dévissant.
- Placez une nouvelle ampoule de même puissance que l'ancienne, remettez la grille et fixez le tout à l'aide des vis de fixation.

COUPURE DE COURANT ET ARRÊT PROVISoire

En cas de coupure de courant de longue durée ou d'arrêt de l'appareil (vacances...), vous devez :

- sortir toutes les bouteilles,
- débranchez l'appareil et nettoyez-en l'intérieur,
- laissez la porte ouverte pour éviter la condensation et les mauvaises odeurs.

DEPLACEMENT DE L'APPAREIL

Si vous devez déplacer votre cave à vin, veuillez à suivre les instructions suivantes afin de réaliser cette opération dans les meilleures conditions :

- videz l'appareil de toutes les bouteilles,
- fixez les accessoires intérieurs afin d'éviter toute casse,
- vissez les pieds réglables en position basse et bloquez la porte en position fermée.
- Durant le transport, veillez à ce que l'appareil reste toujours en position verticale.

PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT

Il existe des bruits qui sont tout à fait normaux dans une cave à vin :

- Le gaz réfrigérant peut produire un bouillonnement en circulant dans les circuits
- Le compresseur peut produire des ronronnements qui peuvent s'accroître au démarrage
- Le "crac" produit par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés

Avant de faire intervenir le Service Après-Vente, vérifiez avec le tableau suivant que vous ne pouvez régler le problème vous-même :

PROBLEME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que la fiche est bien connectée, que le fusible n'a pas fondu ou que le disjoncteur n'a pas sauté.
La température est trop haute.	Contrôlez la température et réajustez-la le cas échéant. Assurez-vous que la température ambiante corresponde bien à celle recommandée pour un fonctionnement optimal. Enfin, veillez à ne pas ouvrir la porte plus souvent qu'il ne le faut.
Le compresseur est souvent en fonctionnement.	La charge de bouteilles est peut-être trop importante : veillez à ne pas dépasser la capacité maximum de votre cave. Assurez-vous que l'air peut circuler librement autour de l'appareil et que le joint d'étanchéité est en place. Vérifiez également les points cités en cas de température trop haute.

Si vous avez déjà réalisé les vérifications indiquées et que votre problème persiste, NE REALISEZ AUCUNE REPARATION VOUS-MEME. Mettez-vous en contact avec le Service d'Assistance Technique le plus proche.



***CET APPAREIL RESPECTE LES DIRECTIVES CEE
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62***

• Safety recommendations	02
1 / INSTALLING THE APPLIANCE	
• Electrical connection	03
• Before connecting the appliance	03
• Protecting the environmental	03
• Recycling	03
• Description of your appliance	04
• Reversing the door opening direction	04
2 / USING THE APPLIANCE	
• Advice	05
3 / RUNNING MAINTENANCE FOR THE APPLIANCE	
• Cleaning and maintenance	06
4 / SPECIFIC MESSAGES, INCIDENTS	
• Operation problems	07
5 / TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE	08

This appliance has been designed to store wine. Any other usage, fundamentally conserving food, could be dangerous as the temperature is not sufficiently low.

Installation must be made by following the instructions in this manual; incorrect installation could damage the appliance.

For any operation problems which could occur with the appliance, always and exclusively refer to the Technical Service or qualified personnel.

In order to carry out any maintenance operations, disconnect the appliance beforehand, but do not pull on the power cable.

If this appliance is going to substitute another one which has a closing device with a bolt, spring, lock or other, do not forget to eliminate the closing device or even better, dismantle the door of the former appliance to prevent anyone getting locked inside (children playing, animals, etc).

When removing the packaging from the appliance, make sure that it has not been damaged.

If it has, the vendor must be informed of this damage within 24 hours of delivery. The materials used for packaging are totally recyclable (cardboard, bubble wrap, EPS...). Keep this material out of reach of children.



The appliance's cooling circuit contains cooling isobutene, which is a low contamination natural gas, although it is flammable. During transport and installation, make sure that none of the cooling circuit components have been damaged.

If damage is observed, keep the appliance away from naked flames or sources of fire and ventilate the premises where it will be located.

In order to achieve optimum operation for the appliance, install it away from heat sources and make sure that air can circulate around it (see appliance installation).

**Important:**

Before starting the installation, read the safety recommendations carefully to avoid any problems.

Install the appliance in a place with no humidity and which is well ventilated, far from a heat source. Leave of minimum distance of 10 cm between the top of the appliance and any furniture on top of it. If its installation does not permit this, leave 5 cm between the top part of the chassis and any other piece of kitchen furniture which is fixed to the wall, and a distance of 2.5 cm on both sides of the appliance.

If the appliance must be installed next to a fridge-freezer or a freezer, do not put them right next to each other to prevent condensation forming on the outside.

The climatic category of your wine cellar is indicated on the characteristic plate. This determines the ambient temperature range for which the fridge has been designed, guaranteeing correcting operation of the appliance.

Category	Ambient temperatures
N	16° to 32°
ST	18° to 38°
T	18° to 43°

ELECTRICAL CONNECTION

Characteristics of the connection: 220-240V with earth.

Avoid using adaptors or extension cords.

Make sure that the cable is not in contact with the compressor.

Make sure that the cable is not trapped under the appliance.

The appliance's electrical installation is earthed.

For your safety, connect the appliance to a power socket with efficient earthing (in accordance with the standards in force regarding electrical installation safety).

The manufacturer will not assume any responsibilities in the event of damage produced by an earthing fault.

**BEFORE CONNECTING IT**

- Clean inside the appliance with warm water and bicarbonate. Rinse and dry it carefully.
- Wait two hours before switching it on to guarantee stabilisation of the motor-compressor lubricants.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance does not contain cooling gases which are harmful for the ozone layer in its cooling circuit and insulating materials. It must not be thrown away with urban waste or scrap metal, to prevent damage to the cooling circuit, particularly the rear part of the appliance. Ask in your town hall for information on collecting this type of appliance.

RECYCLING

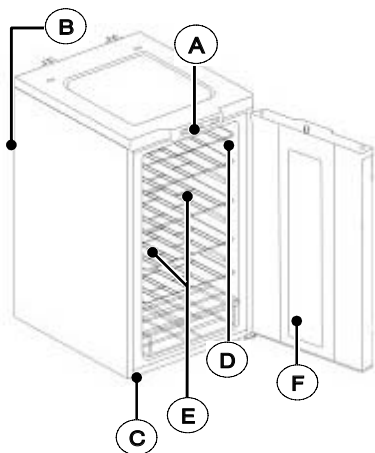
The packaging materials used for this appliance are recyclable. Participate in recycling them and contribute to protecting the environment by taking it to the appropriate municipal containers.



Your appliance also contains many recyclable materials and so it has been marked with this logo which indicates that the old appliances should not be mixed with other waste. Therefore, recycling the appliance, which is organised by the manufacturer, can be done in the best possible conditions, in accordance with the European directive 2002/96/CE on electrical and electronic equipment waste. Ask your town hall or vendor about collection points for old appliances close to your home.

Thank you for your collaboration in protecting the environment.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (depending on the model)



- A** Digital screen
- B** Condenser
- C** Adjustable feet
- D** Light
- E** Adjustable grilles and runners
- F** Panneau vitré

ACCESSORIES

The appliance includes adjustable and movable grilles, allowing you to store bottles with different sizes and capacities.

It is also equipped with a lock.

REVERSING THE DOOR OPENING DIRECTION

The direction for door opening can be changed:



Important:

The appliance must always be disconnected when you change the opening direction.

- Dismantle the top of the wine cellar: loosen the 2 screwed down covers on the top, remove the two screws and slide the top forward.
- Tilt the appliance slightly backwards and wedge it in this position.
- Undo the screws on the door's top hinge and remove the support and its shaft.
- Open the door slightly and remove its base hinge.
- Undo the lower shaft and screw it back on the opposite side. Fit the door in the shaft and close it.
- Screw the top hinge back on firmly and the door shaft on the opposite side superior. Fit the top back on.

Ambient temperature plays an important role in the appliance's efficacy, so we recommend that you install your wine cellar in a place where the temperature is between 22 and 25°C.

The temperature inside can change depending on how you fit the grilles.

The light can also vary the temperature so it is best not to turn the internal light on too often.



Advice:

- The internal temperature which is recommended for your wine cellar is between 7 and 18°C.
- The temperatures recommended for wines, depending on the type, are:

- Red wine: 15-18°C
- Dry white wine: 10-15°C
- Sparkling wine: 7-9°C
- Rosé wine: 9-10°C

USING THE CONTROL PANEL



When you adjust the temperature for the first time, or after a long period when the appliance has been disconnected, a temperature of 10°C will automatically appear on the screen, this is the default temperature.



In order to adjust the temperature, use the 2 buttons to adjust the temperature to the nearest degree.

Adjust its temperature depending on the wine you are storing. For example, if you have two types of wine, red and white, adjust the cellar according to the wine for which you have more bottles. However, remember that there is a difference of 3°C between the top and bottom of the cellar; you can make use of this to store white wine in the top and red wine in the lower grilles, keeping it all adjusted for "red wine".

If you choose the temperature for red wine, a light will come on next to the word Red. The same will occur with the other 2 types of wine which appear on the panel: White and Sparkling. There is no specific light for Rosé.

You can also choose the unit of measurement for temperature: Fahrenheit or Centigrade, by pressing



You can also choose the unit of measurement for temperature: Fahrenheit or Centigrade, by pressing



Finally, you can switch the light on or off with the SET control. In any case, the light will go out automatically after 2 hours.



Important:

For your safety, the appliance has a lock. The door closes when the key is removed to avoid any risk of being closed inside.

CLEANING



Caution:

Disconnect the wine cellar before cleaning it.

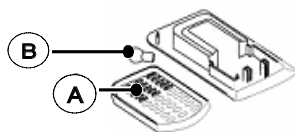
- Clean inside with warm water and bicarbonate, using a sponge or a cloth, to avoid unpleasant odours.
- Clean the grilles with a neutral detergent solution. This solution can also be used to clean the outside of the appliance.
- Dry the lower part of the appliance carefully to stop condensation forming.
- Do not use abrasive detergents, as they can damage the inside of the appliance. Do not wash the internal accessories in the dishwasher.
- It is recommended to wipe the back of the appliance with a cloth once a year, as when it is dirty its performance is reduced and energy consumption increases.

CHANGING THE LIGHT BULB



Caution:

Disconnect the wine cellar before starting to change the bulb.



- Remove the fixing screws
- Remove the grille (A) from the lower part.
- Remove the bulb (B) by unscrewing it.
- Fit another bulb with the same wattage as before, replace the grille and fix it with the fixing screws.

POWER CUTS AND PROVISIONAL STOPPAGE

In the event of a long power cut or the appliance being switched off (holidays...), you should:

- remove all the bottles,
- disconnect the appliance and clean inside it,
- leave the door open to prevent condensation and unpleasant odours.

MOVING THE APPLIANCE

If you have to move your cellar, follow these instructions to perform the operation in the best possible conditions:

- remove all the bottles from the appliance,
- fix the internal accessories to stop them breaking,
- screw the adjustable feet in the low position and lock the door closed.
- During transport, make sure that the appliance is always vertical.

OPERATION PROBLEMS

There are noises which are totally normal in a wine cellar:

- The cooling gas can bubble as it moves round the circuits.
- The compressor can produce a purring noise which can be stronger when it starts up.
- The "crack" caused by the materials used dilating.

Before calling the Technical service, use the table below to check that you cannot solve the problem yourself:

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	Check that it is properly plugged in, that the fuse has not blown or that a circuit breaker has not been tripped.
The temperature is too high.	Check the temperature and adjust it again if necessary. Make sure that the ambient temperature corresponds to what is recommended for optimum operation. Finally, do not open the door more than is strictly necessary.
The compressor only works occasionally.	Maybe there are too many bottles loaded in it: do not exceed the cellar's maximum capacity. Make sure that air can circulate freely around the appliance and that the seal is properly fitted. Also check the points given in the event that the temperature is too high.

If you have run all the checks given above and the problem continues, DO NOT CARRY OUT ANY REPAIRS YOURSELF.
Call the closest Technical Assistance Service.



*THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVES
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62*

• Bezpečnostní pokyny	02
1 / INSTALACE SPOTŘEBIČE	
• Připojení do elektrické sítě	03
• Před připojením spotřebiče	03
• Ochrana životního prostředí	03
• Recyklování	03
• Popis spotřebiče	04
• Změna směru otevírání dveří	04
2 / POUŽITÍ SPOTŘEBIČE	
• Rady	05
3 / BĚŽNÁ ÚDRŽBA SPOTŘEBIČE	
• Čištění a údržba	06
4 / PROBLÉMY, PORUCHY	
• Problémy při používání	07
5 / SERVISNÍ SLUŽBA	08

Tento spotřebič byl navržen na uskladňování vína. Jakékoliv jiné použití, zejména uskladňování potravin, může být nebezpečné, jelikož teplota není dostatečně nízká.

Instalace se musí provést podle instrukcí v tomto návodě; nesprávnou instalací by se mohl spotřebič poškodit.

S jakýmkoliv problémem fungování spotřebiče se obraťte výlučně na servisní službu nebo na odborníka.

Před jakoukoliv operací související s údržbou odpojte spotřebič z elektrické sítě, netahejte za síťový přívodní kabel.

Pokud tímto spotřebičem nahrazujete jiný, který má uzávěr dveří se západkou, zámkem a pod., nezapomeňte z tohoto starého spotřebiče uzávěr odstranit, nebo odmontujte jeho dvířka, zabráníte tomu, aby se někdo uzavřel uvnitř (hrající se děti, zvířata, a pod.).

Po vybalení spotřebiče se ujistěte, zda není poškozen. Pokud zjistíte poškození, oznamte je prodejci do 24 hodin po dodání. Materiály použité na obalový materiál jsou plně recyklovatelné (kartón, bublinková fólie z PE, EPS...). Uchovávejte tyto materiály mimo dosahu dětí.



Chladicí okruh spotřebiče obsahuje chladicí izobutan, přírodní plyn, šetrný k životnímu prostředí, ale hořlavý.

Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že žádný z komponentů chladicího okruhu nebyl poškozen.

Pokud zjistíte poškození, umístěte spotřebič do dostatečné vzdálenosti od plamenů nebo zdrojů ohně a dobře větrejte prostor, kde se spotřebič nachází.

Abyste dosáhli optimálního fungování spotřebiče, umístěte ho do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ujistěte se, že kolem něj může cirkulovat vzduch (viz instalace spotřebiče).

**Důležité:**

Před přistoupením k instalaci si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny, abyste předešli problémům.

Spotřebič nainstalujte na suchém, dobře větraném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla. Nechte minimální vzdálenost 10 cm mezi vrchní částí spotřebiče a jakýmkoliv nábytkem, který by se nacházel nad ním. Pokud to instalace neumožňuje, nechte 5 cm mezi vrchní částí rámu a jiným kuchyňským nábytkem upevněným na stěnu a vzdálenost 2,5 cm po obou stranách spotřebiče.

Pokud má být spotřebič nainstalován spolu s chladničkou nebo mrazničkou, neumísťujte oba spotřebiče těsně k sobě, abyste předešli vytváření vnější kondenzace.

Klimatická třída vaší vinotéky není na typovém štítku s údaji uvedena. Je určena rozsahem okolní teploty, pro kterou je chladnička navržena a při které je zaručené správné fungování spotřebiče.

Třída	Okolní teplota
N	16° až 32°
ST	18° až 38°
T	18° až 43°

PŘIPOJENÍ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Charakteristika zásuvky: 220-240V s uzemněním.

Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovačky.

Zabraňte, aby se síťový přívodní kabel dotýkal kompresoru.

Zabraňte, aby byl síťový přívodní kabel přiskřípnutý pod spotřebičem.

Elektrická instalace spotřebiče je vybavena uzemněním.

Pro vaši bezpečnost zapojte spotřebič do zásuvky s účinným uzemněním (v souladu s platnými předpisy o bezpečnosti elektrické instalace).

Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím instalace bez uzemnění.

**PŘED PŘIPOJENÍM SPOTŘEBIČE**

- Očistěte vnitřní části spotřebiče vlažnou vodou se sodou bikarbonu. Spotřebič omyjte čistou vodou a do sucha vytřete.
- Před zapnutím spotřebiče počkejte 2 hodiny, aby se zabezpečila stabilizace lubrikantů kompresoru.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

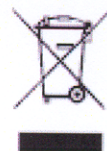
Tento spotřebič neobsahuje v chladicím okruhu a izolačních materiálech plyny, škodlivé pro ozónovou vrstvu.

Spotřebič nevyhazujte do domového odpadu, ani do šrotu, aby se nepoškodil chladicí okruh, zejména v zadní části spotřebiče. O místě sběru tohoto druhu spotřebičů se informujte na vašem Obecném úřadě.

RECYKLOVÁNÍ

Použité obalové materiály jsou recyklovatelné.

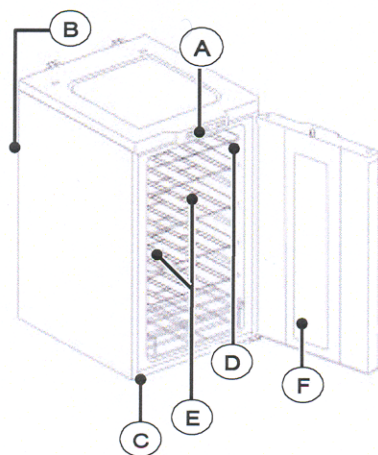
Podílejte se na jejich recyklování a přispějte k ochraně životního prostředí tím, že je odložíte do osobitně určených kontejnerů.



Váš spotřebič také pozůstává z mnoha recyklovatelných materiálů, proto byl označen tímto logem, označujícím, že staré spotřebiče se nemají smíchat s ostatním odpadem. Recyklace spotřebičů, organizovaná výrobcem, se může provádět za lepších podmínek, v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. O nejbližším místě sběru starých spotřebičů se informujte na Obecném úřadě nebo u prodejce.

Děkujeme vám za spolupráci při ochraně životního prostředí.

POPIS SPOTŘEBIČE (podle modelu)



- (A) Digitální displej
- (B) Kondenzátor
- (C) Regulovatelné nožičky
- (D) Světlo
- (E) Nastavitelné poličky a držáky
- (F) Panel ze skla

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Spotřebič je vybaven nastavitelnými a odnímatelnými poličkami, které vám umožní uskladnit lahve různého obsahu nebo velikosti.

Je také vybaven zámek s klíčem.

ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Směr otevírání dveří je možné vyměnit:



Důležité:

Když chcete vyměnit směr otevírání dveří, musí být spotřebič vždy odpojený z elektrické sítě.

- Odmontujte kryt skříně vinotéky: odstraňte 2 krytky šroubů, které se nacházejí na krytu, odstraňte 2 šrouby a posuňte kryt dopředu.
- Mírně spotřebič nakloňte dozadu a podepřete ho v této poloze.
- Odstraňte šrouby horního závěsu dveří a vyjměte jeho podpěru a hřídel.
- Pootevřete dveře a vyjměte je ze spodního závěsu.
- Vyšroubujte dolní hřídel a opětovně jej našroubujte na opačnou stranu. Nasadte dveře na hřídel a zavřete je.
- Pevně zašroubujte horní závěs a hřídel dveří na opačnou stranu. Opět nasadte kryt.

Okolní teplota hraje důležitou roli v účinnosti spotřebiče, proto vám doporučujeme, abyste vinotéku nainstalovali v prostoru, kde je teplota mezi 22 až 25°C.

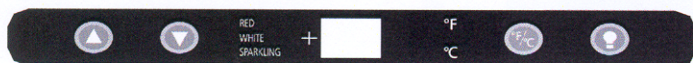
Vnitřní teplota se mění podle toho, jak umístíte poličky. Také světlo může způsobit změnu teploty, proto se snažte nezapínat příliš často vnitřní světlo.



Rady:

- Vnitřní teplota, doporučená pro vaši vinotéku, je mezi 7 až 18°C.
- Teploty, doporučené pro víno podle jednotlivých druhů, jsou:
 - Červené víno: : 15-18°C
 - Bílé víno, suché: 10-15°C
 - Šumivé víno: 7-9°C
 - Růžové víno: 9-10°C

OVLÁDACÍ PANEL



Když nastavíte teplotu po prvnímkrát, nebo po dlouhém odstavení vypnutého spotřebiče, zobrazí se na displeji automaticky teplota: 10°C, která je přednastavená.



Pro nastavení teploty použijte 2 tlačítka, které vám umožní nastavit teplotu – teplota bude stoupat po jednom stupni.

Nastavte teplotu podle druhu vína, které uskladníte ve vinotéce. Například, pokud máte dva druhy vína, červené a bílé, nastavte teplotu ve vinotéce podle toho, kterého vína máte víc. Nezapomeňte, že mezi vrchní a spodní části vinotéky je rozdíl 3°C; můžete to využít na uskladnění bílého vína na poličkách ve vrchní části a červeného vína ve spodní části, přičemž nastavte teplotu pro "červené víno".

Pokud nastavíte teplotu pro červené víno, rozsvítí se kontrolka při slově Red (červené). To samé nastane při nastavení dalších 2 druhů vína, které jsou uvedeny na panelu: White (bílé) a Sparkling (šumivé). Pro růžové víno není osobitná kontrolka.

Také můžete zvolit jednotku teploty: Fahrenheit nebo Celzia, stlačením ovládače



Světlo můžete rozsvítit nebo zhasnout ovládačem



V každém případě se světlo po 2 hodinách automaticky zhasne.



Důležité:

Pro vaši bezpečnost je spotřebič vybaven zámkem s klíčem. Dveře se uzamknou vyjmutím klíče, aby se zabránilo nebezpečí, že někdo zůstane uzavřen uvnitř.

ČIŠTĚNÍ



Nebezpečí:

Před čištěním odpojte vinotéku z elektrické sítě.

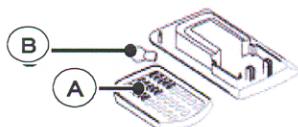
- Vnitřní části očistěte vodou se sodou bikarbonu za pomoci hubky nebo utěrky, zabráníte tvorbě nepříjemných pachů.
- Poličky čistěte roztokem neutrálního saponátu. Tento roztok můžete také použít na čištění vnějších částí spotřebiče.
- Dolní část spotřebiče utřete do sucha, abyste předešli vytváření kondenzace.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní (drsné) čisticí prostředky, mohli by poškodit vnitřek spotřebiče. Vnitřní příslušenství nemyjte v myčce nádobí.
- Doporučujeme jednou ročně očistit hadříkem zadní část spotřebiče, protože když je znečištěná, snižuje výkonost spotřebiče a zvyšuje jeho spotřebu energie.

VÝMĚNA ŽÁROVKY



Nebezpečí:

Před výměnou žárovky odpojte vinotéku z elektrické sítě.



- Odstraňte upevňující šrouby
- Vyjměte mřížku zespodu (A)
- Vyšroubujte žárovku a vyjměte ji (B)
- Nahraďte ji žárovkou se stejným výkonem, opět vložte mřížku a všechno upevněte šrouby.

PŘERUŠENÍ DODÁVKY ELEKTRICKÉHO PROUDU A DOČASNÉ VYPNUTÍ

V případě dlouhodobějšího přerušení dodávky elektrického proudu nebo vypnutí spotřebiče (dovolená...) musíte:

- vyjmout všechny lahve,
- odpojit spotřebič a vyčistit vnitřní části,
- nechat dvířka otevřená, abyste předešli vytváření kondenzace a nepříjemných pachů.

PŘEMÍSŤOVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Pokud chcete vinotéku přemístit, postupujte podle následujících instrukcí, abyste tuto operaci provedli co nejvhodněji:

- vyjměte všechny lahve ze spotřebiče,
- upevněte vnitřní příslušenství, abyste zabránili jeho rozbití,
- zašroubujte regulovatelné nožičky do spodní polohy, zavřete dvířka a zablokujte je,
- V průběhu přemísťování dbejte, aby byl spotřebič vždy ve vertikální poloze.

PROBLÉMY PŘI POUŽÍVÁNÍ

Existují zvuky, které jsou u vinotéky úplně normální:

- Chladicí plyn může vyvolávat při cirkulování chladicím okruhem klokotavý zvuk.
- Kompresor může vydávat hrkající zvuk, který může být výraznější při nastartování.
- Dilatace použitých materiálů může vydávat zvuk "pukání".

Předtím, než zavoláte servisní službu proveďte s pomocí následující tabulky, jestli nemůžete problém vyřešit sami:

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje.	Proveďte, zda-li je správně zapojen, zda není nefunkční pojistka nebo vyskočený jistič.
Teplota je příliš vysoká.	Zkontrolujte teplotu a pokud je to potřebné, opět ji nastavte. Přesvědčte se, zda okolní teplota zodpovídá teplotě doporučené pro optimální fungování. Neotvírejte dvířka víckrát, než je nevyhnutně potřebné.
Kompresor se zapíná příliš často.	Naplnění lahvemi je možná nadměrné, nepřekračujte maximální kapacitu vinotéky. Přesvědčte se, zda vzduch může volně cirkulovat kolem spotřebiče a zda je správně umístěné těsnění. Také proveďte jednotlivé body, uvedené v případě, že je teplota příliš vysoká.

Pokud jste prověřili výše uvedené, a problém se neodstranil, NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNOU OPRAVU, zavolejte nejbližší servisní službu.



**TENTO SPOTŘEBIČ ODPOVÍDÁ SMĚRNICÍM EHS
73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62**

• Biztonsági előírások	02
1 / A KÉSZÜLÉK ÜZEMBEHELYEZÉSE	
• Csatlakoztatás az elektromos hálózatra	03
• A készülék csatlakoztatása előtti teendők	03
• Környezetvédelem	03
• Újrahasznosítás	03
• A készülék leírása	04
• Ajtónyitás irányának megváltoztatása	04
2 / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	
• Javaslatok	05
3 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA VAGY ÁRAMSZÜNET	
• Tisztítás és karbantartás	06
4 / HIBAÜZENETEK, RENDELLENESÉGEK	
• Működési problémák	07
5 / MÁRKASZERVIZ	08

A készülék bor tárolására készült. Minden egyéb használata, leginkább élelmiszerek tárolása veszélyesnek minősül, mivel a hőmérséklet nem eléggé alacsony.

A készülék üzembe helyezéséhez követni kell a használati utasításban leírtakat, a nem megfelelő üzembe helyezés során károsodhat a készülék.

A készülék működése során észlelt bármely probléma esetén kizárólag a kijelölt márkaszervizhez vagy szakemberhez forduljon.

A készülék tisztítása előtt áramtalanítsa a készüléket, ügyeljen arra, hogy a dugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

Amennyiben lecseréli régi készülékét, amelyen tolózár, retesz vagy lakat található, ne felejtse el eltávolítani azokat vagy szerelje le az ajtót a régi készülékről, annak elkerülése érdekében, hogy valaki bennrekedjen a készülékben (játsszó gyerekek, állatok, stb.).

Miután kicsomagolta a készüléket, győződjön meg a készülék épségéről.

Amennyiben a készülék sérült, az átvételt követő 24 órán belül jelezze a sérülés tényét az eladó felé. A csomagolásnál felhasznált anyagok teljes mértékben újrahasznosíthatók (kartonpapír, polietilén védőfólia, polisztirol hab, stb.) Ezek az anyagok ne kerüljenek gyermekek kezébe.



A készülék hűtőkörében hűtésre használatos izobután található, amely egy enyhén szennyező, de gyúlékony természetes gáz.

A készülék szállítása és üzembe helyezése során győződjön meg arról, hogy a készülék hűtőkörének egyetlen eleme sem sérült.

Amennyiben sérülést észlel, ne használjon nyílt lángot vagy egyéb gyújtóforrást a készülék közelében, és alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készülék található.

A készülék optimális működése érdekében, hőforrástól távol helyezze el és győződjön meg arról, hogy a levegő megfelelően áramlik-e a készülék körül (lásd készülék üzembe helyezése).

**Fontos:**

Az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat az esetleges kellemetlenségek elkerülése érdekében.

Helyezze el a készüléket egy száraz és jól szellőző helyiségben esetleges hőforrástól távol. Hagyjon legalább 10 cm távolságot a készülék felső része és a felette lévő bútor között, ha van ilyen. Amennyiben a beépítés ezt nem teszi lehetővé, legalább 5 cm távolságot hagyjon a készülék vázának felső része és a falon felette elhelyezkedő konyhabútor között és 2,5 cm távolságot a készülék mindkét oldalánál.

Amennyiben a készüléket hűtőszekrény vagy fagyasztó mellé kell beépíteni, ne helyezze a két készüléket közvetlenül egymás mellé annak érdekében, hogy elkerülje a páralecsapódást a készülék külsején.

A borhűtő klímaosztályba sorolása a műszaki táblán szerepel. A klímaosztály határozza meg a külső hőmérsékletet, amelyet a hűtő elbír a garantáltan megfelelő működéshez.

Osztály	Környezeti hőmérséklet
N	16° - 32°
ST	18° - 38°
T	18° - 43°

CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

Csatlakoztatás jellemzői: 220-240V földeléssel.

Kerülje az adapterek vagy hosszabbítók használatát.

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érintkezzen a kompresszorral.

Ügyeljen arra, hogy a kábel ne kerüljön a készülék alá.

A készülék elektromosan földelt.

A biztonságos használat érdekében a készüléket olyan aljzatra csatlakoztassa, amely hatékony földeléssel rendelkezik (az elektromos berendezések biztonságáról szóló hatályos normáknak megfelelően).

A gyártó nem vállalja a felelősséget a földelés hiányából eredő károkért.

**A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA ELŐTTI TEENDŐK**

- Tisztítsa ki a készülék belsejét langyos vízzel és szódabikarbónával. Alaposan öblítse le, majd szárítsa meg.
- Az első használatba vétel előtt várjon 2 órát, hogy a kompresszor motorjának kenőanyagai stabilizálódhassanak.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Ez a készülék nem tartalmaz a hűtőkörben és szigetelőanyagokban az ózonrétegre káros hűtőgázokat.

Nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni vagy a hulladékvas lerakó telepre szállítani annak érdekében, hogy a készülék hátulján található hűtőkörből ne kerüljön ki semmilyen anyag. A helyileg illetékes önkormányzat nyújt felvilágosítást az ilyen típusú készülékek megfelelő használaton kívül helyezéséről.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A készülék csomagolásához felhasznált anyagok teljes mértékben újrahasznosíthatók.

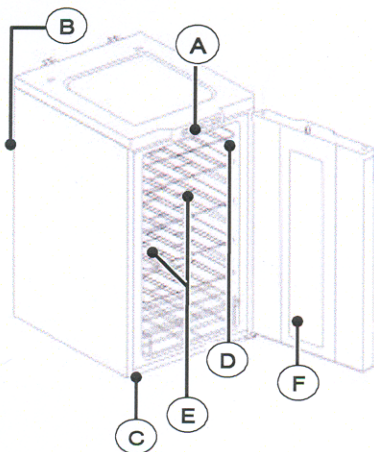
Járuljon hozzá újrahasznosításukhoz és a környezet megóvásához azzal, hogy a csomagolást az erre a célra kihelyezett szelektív gyűjtőkonténerbe helyezi.



A készülék maga is több újrahasznosítható anyagot tartalmaz, ezt jelzi az a logó, amelynek ismeretében nem javasolt, hogy a használaton kívül helyezett készülékeket a többi hulladékkal együtt kezeljék. Ily módon a készülékek újrahasznosítását, amit a gyártó magára vállal, a lehető legjobb körülmények között lehet elvégezni az elektromos és elektronikus berendezések kezeléséről szóló CE/96/2002-es európai direktívának megfelelően. Érdeklődjön az önkormányzatnál vagy az értékesítőnél a lakóhelyéhez legközelebb eső, elektromos berendezésekkel foglalkozó gyűjtőhelyről.

Köszönjük, hogy hozzájárul a környezet megóvásához.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (modell alapján)



- A** Digitális kijelző
- B** Kondenzátor
- C** Állítható lábak
- D** Világítás
- E** Állítható és kihúzható rácsok
- F** Üvegpanel

TARTOZÉKOK

A készülékhez állítható és áthelyezhető rácsok tartoznak, amelyek lehetővé teszik különböző ürtartalmú és méretű üvegek tárolását.

Kulccsal zárható zár is található rajta.

AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Az ajtónyitás iránya megváltoztatható:



Fontos:

A készüléket áramtalanítani kell, mielőtt az ajtónyitás irányát megváltoztatja.

- Távolítsa el a hűtő fedőlapját: vegye le a fedőlapon található 2 csavarfedőt, csavarja ki a 2 csavart majd emelje le a fedőlapot.
- Enyhén döntse hátra a készüléket és támassza meg ebben a helyzetben.
- Csavarozza ki a felső csuklópánt csavarjait és húzza ki a pántot a csappal együtt.
- Nyissa ki résnyire az ajtót és emelje ki a fő csuklópántból.
- Csavarozza ki az alsó csapot, majd csavarozza be az ellenkező oldalon. Illessze rá az ajtót és csukja be.
- Csavarozza vissza szilárdan a felső csuklópántot és az ajtó csapját az ellenkező oldalon, majd helyezze vissza a fedőlapot.

A környezeti hőmérséklet fontos szerepet játszik a készülék hatékony működésében, ezért javasoljuk, hogy a borhűtőt olyan helyiségben helyezze el, ahol a környezeti hőmérséklet 22-25°C közötti.

A belső hőmérséklet függ a rácsok elhelyezésétől. Ugyanígy a világítás is befolyásolja a hőmérséklet alakulását, tehát nem javasolt túl gyakran felkapcsolni a belső világítást.



JavaSLatok:

- A borhűtő javasolt belső hőmérséklete 7-18°C közötti.
- A borok javasolt hőmérséklete típus szerint:

•Vörös bor:	15-18°C
•Száráz fehér bor	10-15°C
•Habzóbor:	7-9°C
•Rozé:	9-10°C

A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATA



Amikor először állítja be a hőmérsékletet, vagy akkor, amikor a készüléket hosszabb ideig nem használta és áramtalanítva volt, a készüléken automatikusan megjelenik egy hőmérsékleti érték: 10°C, az alapértelmezett hőmérsékletről van szó.

A hőmérséklet beállításához használja a 2  gombot, amelyek segítségével egy fok megközelítéssel beállíthatja a hőmérsékletet.

A hőmérsékletet a tárolandó borok típusa szerint állítsa be. Például ha kétféle borral rendelkezik, vörös és fehér, a hőmérsékletet az alapján állítsa be, hogy melyik fajtából van több üveg-gel. Mindazonáltal vegye figyelembe, hogy 3°C különbség érzékelhető a borhűtő felső és alsó része között, ezt a különbséget kihasználhatja úgy, hogy a fehér borokat a felső rácsokon, míg a vörös borokat az alsó rácson helyezi el és a hőmérsékletet "vörös bor" funkcióra állítja be.

Amennyiben a vörös borra állítja be a hőmérsékletet, a vezérlőpanelen kigyullad egy jelzőfény a Red (vörös) szó mellett. Ugyanígy a másik két fajta bor esetén is: White (fehér) és Sparkling (habzóbor). A rozé jelölésére nincs külön jelzőfény.

Megválasztható a hőmérséklet mértékegysége is:

Fahrenheit vagy Celsius a  gomb megnyomásával.

Végül a jelzőfény ki vagy bekapcsolható a  gomb lenyomásával. Mindenesetre a jelzőfény automatikusan kikapcsol 2 óra elteltével.



Fontos:

A biztonság érdekében a készülék kulccsal zárható zárat tartalmaz. A kulcs kihúzásával zárható az ajtó azért, hogy elkerülhető legyen az, hogy valaki bennrekedjen.

TISZTÍTÁS



Veszélyhelyzet:

Áramtalanítsa a hűtőt, mielőtt kitisztítaná.

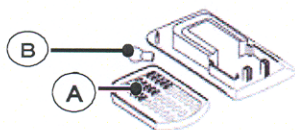
- Tisztítsa ki a belsejét vízzel és szóda-bikarbónával egy szivacs vagy egy ruha segítségével a kellemetlen szagok eltüntetésére érdekében.
- Tisztítsa meg a rácsokat semleges mosószeres vízben, amellyel letisztíthatja a készülék külsejét is.
- Alaposan szárítsa meg a készülék alját, hogy megakadályozza a páralecsapódást.
- Soha ne használjon súrolószert, mivel sérülhet a készülék belseje. A belső tartozékokat nem lehet mosogatógépben mosni.
- Ajánlott évente egyszer ruhával végigtörölni a készülék hátulját, mivel a szennyeződés miatt csökken a készülék teljesítménye és nő az energiafogyasztás.

AZ ÉGŐ CSERÉJE



Veszélyhelyzet:

Áramtalanítsa a borhűtőt, mielőtt kicserélné az égőt.



- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Húzza le a védőbúrát (A)
- Csavarja ki az égőt (B)
- Helyezzen be egy másik, ugyanolyan teljesítményű égőt, helyezze vissza a védőbúrát és rögzítse a csavarok segítségével.

ÁRAMSZÜNET ÉS IDŐLEGES LEÁLLÁS

Hosszú ideig tartó áramszünet vagy időleges leállítás (nyaralás, stb.) esetén a következőket kell tennie:

- vegye ki az összes üveget,
- áramtalanítsa a készüléket és tisztítsa ki a belsejét,
- hagyja nyitva az ajtaját a páralecsapódás és a kellemetlen szagok elkerülése érdekében.

A KÉSZÜLÉK ÁTHELYEZÉSE

Amennyiben megváltoztatja a készülék helyét, a következő utasításokat kell betartania, hogy a lehető legjobb körülmények között történjen az áthelyezés:

- vegye ki az összes üveget a készülékből,
- rögzítse a belső tartozékokat, nehogy eltörjenek,
- csavarja az állíthatólábakat az alsó állásba és zárja be az ajtót.
- Az áthelyezés során törekedjen arra, hogy a készülék mindig függőleges helyzetben álljon.

MŰKÖDÉSI PROBLÉMÁK

Léteznek olyan zajok, amelyek normálisak egy borhűtő működése során:

- A hűtőgáz áramlása a hűtőcső-rendszerben okozhat bugyborékoló hangot.
- A kompresszor bűgő hangot adhat, amely a bekapcsoláskor erősödhet.
- A készülék anyagai táguláskor “reccsenő” hangot adhatnak ki.

Mielőtt a Márkaszervizhez fordulna, ellenőrizze a következő táblázat segítségével, hogy a fennálló problémát meg tudja-e oldani:

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A készülék nem működik.	Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva, hogy a biztosíték nem olvadt-e ki vagy, hogy a megszakító nem oldott-e ki.
A hőmérséklet túlságosan alacsony.	Ellenőrizze a hőmérsékletet, és újra állítsa be, ha szükséges. Győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet megfelel-e a készülék optimális működéséhez javasolt hőmérsékletnek. Végül csak a szükséges esetben nyissa ki a készülék ajtaját.
A kompresszor gyakran működésbe lép.	Talán túl sok üveg található a készülékben, ne lépje túl a hűtő maximális kapacitását. Győződjön meg arról, hogy a levegő megfelelően áramlik-e a készülék körül és, hogy a szigetelőcsík megfelelően van-e rögzítve. Ellenőrizze a túlságosan alacsony hőmérséklet esetére javasoltakat is.

Amennyiben elvégezte a javasolt ellenőrzést és a probléma továbbra is fennáll, NE PRÓBÁLJA A KÉSZÜLÉKET MEGJAVÍTANI, forduljon a legközelebbi Márkaszervizhez.



A KÉSZÜLÉK MEGFELEL A CEE

73/23, 93/68, 89/336, 96/57, 92/31, 94/62 –es DIREKTÍVÁKNAK

